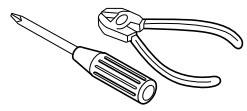
JVC KD-R412/KD-R411/KD-R35

Installation/Connection Manual
Manuel d'installation/raccordement



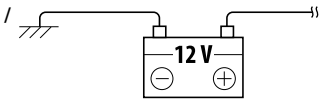
GET0624-017A
[E/EU]

1009DTSMDTJEIN
EN, FR
© 2009 Victor Company of Japan, Limited

ENGLISH / FRANÇAIS

You need the installation kits which corresponds to your car. / *Vous avez besoin des kits d'installation correspondants à votre voiture.*

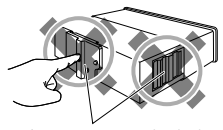
Check the battery system in your car / Vérifiez le système de batterie de votre voiture



12 V DC, NEGATIVE ground / *12 V CC, masse NÉGATIVE*

WARNINGS / AVERTISSEMENTS

- To prevent short circuits:
  – Disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit.
  – Cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.
- Be sure to ground this unit to the car's chassis again after installation.
- Replace the fuse with one of the specified rating.
- Connect speakers with a maximum power of more than 50 W (impedance of 4 Ω to 8 Ω). Otherwise, change the <AMP GAIN> setting. (See page 16 of the INSTRUCTIONS.)
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this unit.

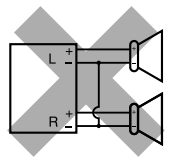


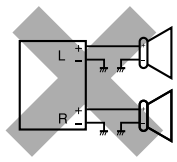
Heat sink / *Dissipateur de chaleur*

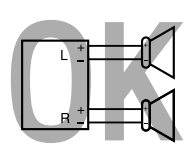
- *Pour éviter les courts-circuits:*
  – Déconnectez la borne négative de la batterie et réaliser toutes les connexions avant d'installer l'appareil.
  – Recouvrez les prises des fils NON UTILISÉS avec du ruban isolant.
- *Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.*
- *Remplacer le fusible par un de la valeur précisée.*
- *Connectez des enceintes avec une puissance maximum de 50 W (impédance de 4 Ω à 8 Ω). Sinon, changez le réglage <AMP GAIN>. (Voir la page 16 du MANUEL D'INSTRUCTIONS.)*
- *Le dissipateur de chaleur devient très chaud après usage. Faire attention de ne pas le toucher en retirant cet appareil.*

PRECAUTIONS on power supply and speaker connections

- DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.







PRECAUTIONS sur l'alimentation et la connexion des enceintes

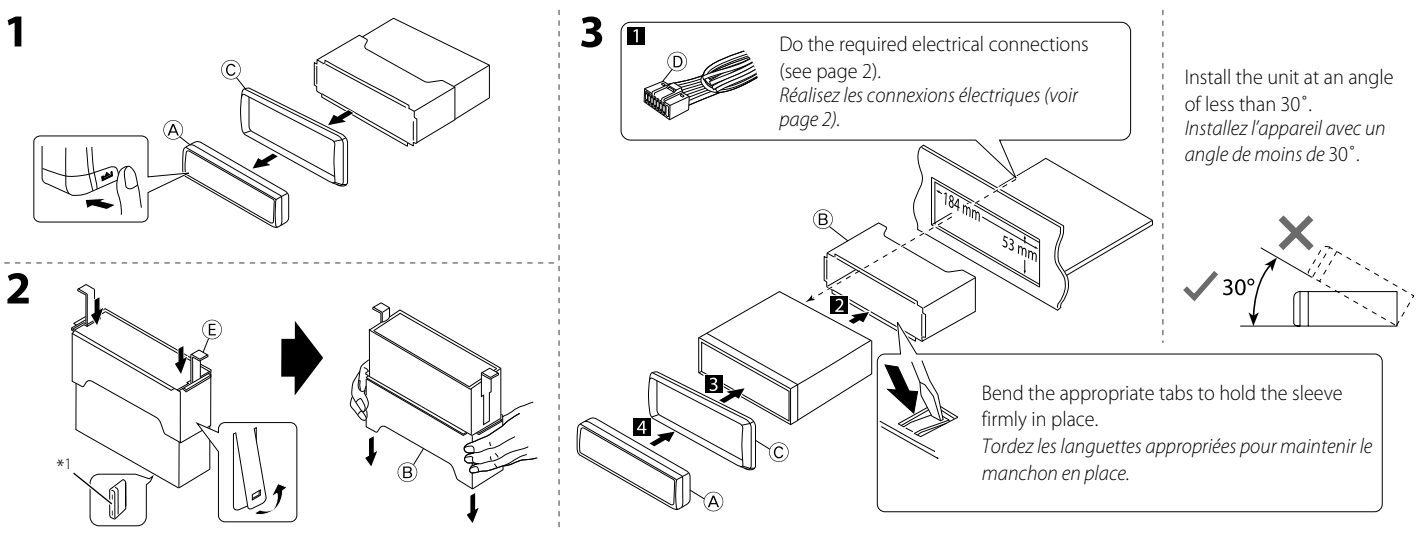
- *NE CONNECTEZ PAS les fils d'enceintes du cordon d'alimentation à la batterie; sinon, l'appareil serait sérieusement endommagé.*
- *AVANT de connecter les fils d'enceintes du cordon d'alimentation aux enceintes, vérifiez le câblage des enceintes de votre voiture.*

INSTALLATION / INSTALLATION

The following illustration shows a typical installation. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer or a company supplying kits.

L'illustration suivante est un exemple d'installation typique. Si vous avez des questions ou avez besoin d'information sur des kits d'installation, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.

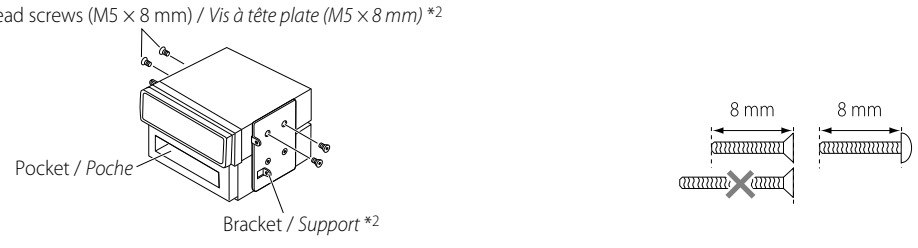
In-dash mounting / Montage encastré



Part list / Liste de pièces

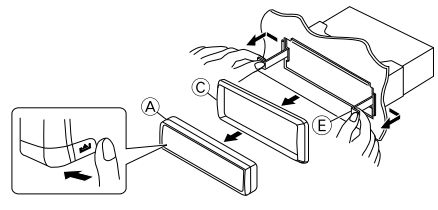
- Ⓐ Control panel / *Panneau de commande* (×1)
- Ⓑ Sleeve / *Manchon* (×1)
- Ⓒ Trim plate / *Plaque d'assemblage* (×1)
- Ⓓ Power cord / *Cordon d'alimentation* (×1)
- Ⓔ Handles / *Poignées* (×2)

When installing the unit without using the sleeve / Lors de l'installation de l'appareil scans utiliser de manchon



Removing the unit / Retrait de l'appareil

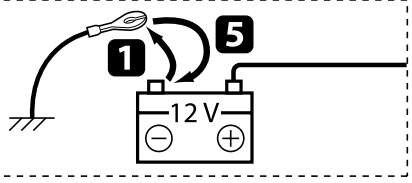
Release the rear section first... / Ouvrez la section arrière en premier...



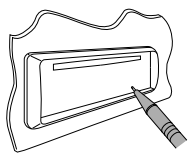
*1 When you stand the unit, be careful not to damage the fuse on the rear.
*2 Not supplied for this unit.

*1 *Lorsque vous mettez l'appareil à la verticale, faire attention de ne pas endommager le fusible situé sur l'arrière.*
*2 *Non fourni avec cet appareil.*

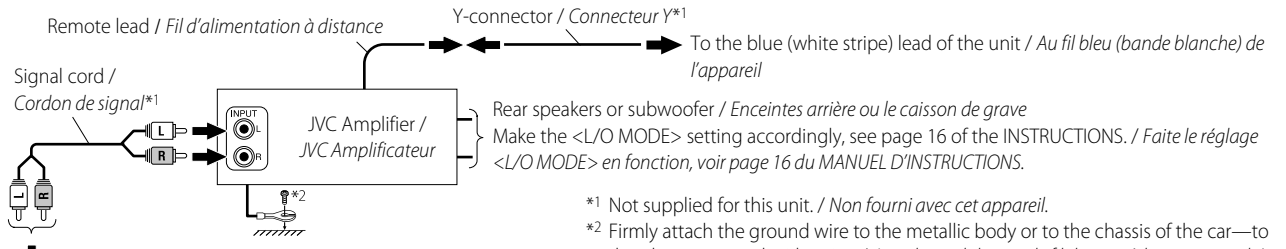
ELECTRICAL CONNECTIONS / RACCORDEMENTS ELECTRIQUES



6 Reset the unit. / *Réinitialisez l'autoradio.*

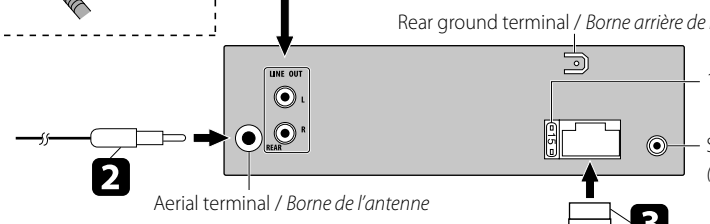


Connecting the external amplifier or subwoofer (for KD-R412/KD-R411) / Connexion d'amplificateurs extérieurs ou d'un caisson de grave (pour le KD-R412/KD-R411)



*1 Not supplied for this unit. / *Non fourni avec cet appareil.*

*2 Firmly attach the ground wire to the metallic body or to the chassis of the car—to the place uncoated with paint. / *Attachez solidement le fil de mise à la masse au châssis métallique de la voiture—à un endroit qui n'est pas recouvert de peinture.*

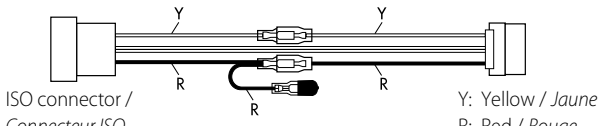


For some VW/Audi or Opel (Vauxhall) automobiles / Pour certaines automobiles VW/Audi ou Opel (Vauxhall)

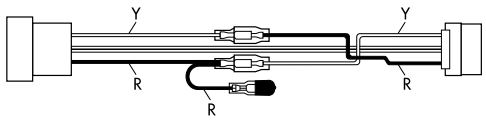
You may need to modify the wiring of the supplied power cord as illustrated. / *Vous aurrez peut-être besoin de modifier le câblage du cordon d'alimentation fourni comme montré sur l'illustration.*

- Contact your authorized car dealer before installing this unit. / *Contactez votre revendeur automobile autorisé avant d'installer l'appareil.*

Original wiring / Câblage original

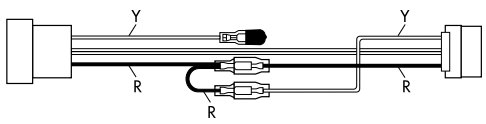


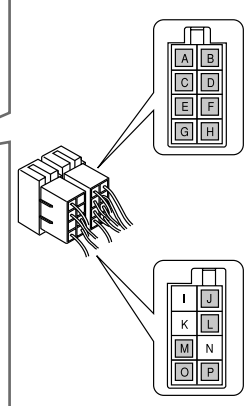
Modified wiring 1 / Câblage modifié 1



Use modified wiring 2 if the unit does not turn on. / *Utilisez le câblage modifié 2 si l'appareil ne se met pas sous tension.*

Modified wiring 2 / Câblage modifié 2





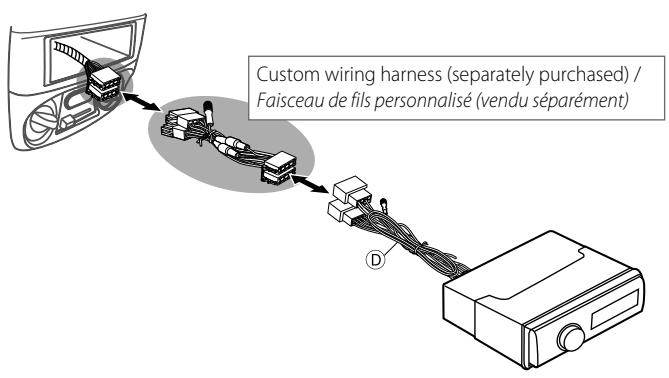
ISO connector / *Connecteur ISO*

A/B	Rear speaker, right (Purple/Purple, black stripe) (+/–) *Enceintes arrière, droit (Violet/Violet, bande noire) (+/–)*
C/D	Front speaker, right (Gray/Gray, black stripe) (+/–) *Enceintes avant, droit (Gris/Gris, bande noire) (+/–)*
E/F	Front speaker, left (White/White, black stripe) (+/–) *Enceintes avant, gauche (Blanc/Blanc, bande noire) (+/–)*
G/H	Rear speaker, left (Green/Green, black stripe) (+/–) *Enceintes arrière, gauche (Vert/ Vert, bande noire) (+/–)*
J	To mobile phone system (Brown) / *Au système de téléphone portable (Marron)*
L	Car battery 12 V (Yellow) / *Batterie de la voiture 12 V (Jaune)*
M	Remote lead/power aerial, 200 mA max. (Blue, white stripe) / *Fil d'alimentation à distance/antenne automatique, 200 mA max. (Bleu, bande blanche)*
O	Accessory terminal (Red) / *Prise accessoire (Rouge)*
P	Metallic body/chassis of the car (Black) / *Corps métallique/ châssis de la voiture (Noir)*

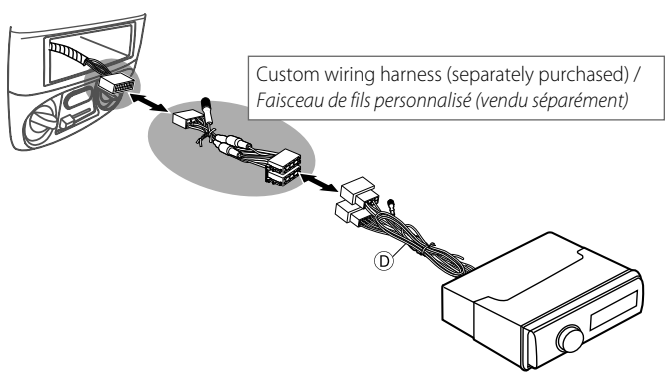
4

IMPORTANT/IMPORTANT: A custom wiring harness (separately purchased) which is suitable for your car is recommended for connection between the unit and your car. / *Un faisceau de câbles personnalisé (vendu séparément) correspondant à votre voiture est recommandé pour raccorder l'appareil et votre voiture.*

(A) If your car has an ISO terminal / Si votre voiture possède une prise ISO



(B) If your car does NOT have an ISO terminal / Si votre voiture ne possède pas de prise ISO



Consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer or a company supplying kits for details about connection. / *Pour en savoir plus sur connexions, consultez votre revendeur d'autoradio JVC ou une compagnie fournissant des kits.*

TROUBLESHOOTING / EN CAS DE DIFFICULTES

- **The fuse blows.** ⇨ Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.** ⇨ Is the yellow lead connected?
- **No sound from the speakers.** ⇨ Is the speaker output lead short-circuited?
- **"PROTECT" appears on the display and no operation can be done.** ⇨ Is the speaker output lead short-circuited or touches the chassis of the car/head unit? ; Have you reset your unit?
- **Sound is distorted.** ⇨ Is the speaker output lead grounded? ; Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **Noise interfere with sounds.** ⇨ Is the rear ground terminal connected to the car's chassis using shorter and thicker cords?
- **This unit becomes hot.** ⇨ Is the speaker output lead grounded? ; Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **This unit does not work at all.** ⇨ Have you reset your unit?
- **Le fusible saute.** ⇨ *Les fils rouge et noir sont-ils racordés correctement?*
- **L'appareil ne peut pas être mise sous tension.** ⇨ *Le fil jaune est-elle raccordée?*
- **Pas de son des enceintes.** ⇨ *Le fil de sortie d'enceinte est-il court-circuité?*
- **"PROTECT" apparaît sur l'affichage et aucune opération ne peut être réalisée.** ⇨ *Est-ce qu'un fil de sortie d'enceinte est court-circuité ou touche le châssis de la voiture/appareil principal? ; Avez-vous réinitialisé votre appareil?*
- **Le son est déformé.** ⇨ *Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse? ; Les bornes "–" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?*
- **Interférence avec les sons.** ⇨ *La prise arrière de mise à la terre est-elle connectée au châssis de la voiture avec un cordon court et épais?*
- **Cet appareil devient chaud.** ⇨ *Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse? ; Les bornes "–" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?*
- **Cet appareil ne fonctionne pas du tout.** ⇨ *Avez-vous réinitialisé votre appareil?*